

<i>Rodzaj dokumentu:</i>	Zasady oceniania rozwiązań zadań
<i>Egzamin:</i>	Egzamin maturalny
<i>Przedmiot:</i>	Język włoski
<i>Poziom:</i>	Poziom podstawowy
<i>Forma/Formy arkusza:</i>	EJWP-P0-100
<i>Termin egzaminu:</i>	6 maja 2022 r.
<i>Data publikacji dokumentu:</i>	28 czerwca 2022 r.

Rozumienie ze słuchu

Zadanie 1.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2022 ¹⁾		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
1.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie proste, typowe wypowiedzi ustne, artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	2.3) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	F
1.2.			V
1.3.			V
1.4.			F
1.5.			F

Zadanie 2.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2022		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
2.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie proste, typowe wypowiedzi ustne, artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	2.4) Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu.	C
2.2.		2.1) Zdający określa główną myśl tekstu.	E
2.3.		2.4) Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu.	A
2.4.			B

¹⁾ Załącznik nr 2 do rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej z dnia 20 marca 2020 r. w sprawie szczególnych rozwiązań w okresie czasowego ograniczenia funkcjonowania jednostek systemu oświaty w związku z zapobieganiem, przeciwdziałaniem i zwalczaniem COVID-19 (Dz.U. poz. 493, z późn. zm.).

Zadanie 3.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2022		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
3.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie proste, typowe wypowiedzi ustne, artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	2.5) Zdający określa kontekst wypowiedzi.	A
3.2.		2.3) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	B
3.3.			A
3.4.		2.5) Zdający określa kontekst wypowiedzi.	C
3.5.			C
3.6.		2.3) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	B

Rozumienie tekstów pisanych

Zadanie 4.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2022		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
4.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	3.2) Zdający określa główną myśl poszczególnych części tekstu.	F
4.2.			B
4.3.			A
4.4.			C

Zadanie 5.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2022		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
5.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	3.5) Zdający określa kontekst wypowiedzi.	B
5.2.		3.3) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	A
5.3.		3.1) Zdający określa główną myśl tekstu.	C

Zadanie 6.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2022		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
6.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	3.3) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	C
6.2.			A
6.3.			D
6.4.			C
6.5.		3.4) Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu.	D

Zadanie 7.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2022		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
7.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	3.6) Zdający rozpoznaje związki pomiędzy poszczególnymi częściami tekstu.	E
7.2.			C
7.3.			A

Znajomość środków językowych**Zadanie 8.**

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2022		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
8.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	1. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	C
8.2.			A
8.3.			C
8.4.			A
8.5.			B

Zadanie 9.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2022		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
9.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	1. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	C
9.2.			C
9.3.			B
9.4.			A
9.5.			B

Schemat punktowania w zadaniach od 1. do 9.

1 p. – poprawna odpowiedź.

0 p. – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Wypowiedź pisemna

Zadanie 10.

Uczestniczyłeś(-aś) w rodzinnej uroczystości. W e-mailu do koleżanki z Włoch:

- poinformuj, z jakiej okazji odbyła się ta uroczystość i kto w niej uczestniczył
- opisz miejsce, w którym została zorganizowana
- napisz, jaką niespodziankę przygotowano dla zaproszonych gości
- przedstaw swoją opinię na temat uroczystości rodzinnych.

Ogólne wymagania egzaminacyjne

I. *Znajomość środków językowych.*

Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

III. *Tworzenie wypowiedzi.*

Zdający samodzielnie formułuje krótkie, proste, zrozumiałe wypowiedzi [...] pisemne.

IV. *Reagowanie na wypowiedzi.*

Zdający [...] reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...] pisemnie.

Szczegółowe wymagania egzaminacyjne

1. *Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].*

5.1) *Zdający opisuje [...] przedmioty, miejsca, zjawiska i czynności.*

5.5) *Zdający wyraża i uzasadnia swoje opinie, poglądy i uczucia.*

7.2) *Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.*

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

- treść
- spójność i logika wypowiedzi
- zakres środków językowych
- poprawność środków językowych.

Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu podpunktów polecenia zdający odniósł się w swojej wypowiedzi, a następnie ile z tych podpunktów rozwinął w zadowalającym stopniu. Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 4 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

Do ilu podpunktów zdający odniósł się?	Ile podpunktów rozwinął?				
	4	3	2	1	0
4	4 p.	4 p.	3 p.	2 p.	2 p.
3		3 p.	3 p.	2 p.	1 p.
2			2 p.	1 p.	1 p.
1				1 p.	0 p.
0					0 p.

Dla przykładu, za wypowiedź zdającego, który odniósł się do 2 podpunktów i oba rozwinął, przyznaje się 2 punkty.

Uwagi dodatkowe dotyczące oceniania treści

- W ocenie treści egzaminator kieruje się:
 - nadrzędnymi ustaleniami dotyczącymi sposobu oceniania wypowiedzi podanymi w punktach 2–18 poniżej oraz przyjętymi w danej sesji egzaminacyjnej dla konkretnego zadania
 - w przypadku wątpliwości, rozważeniem następujących kwestii:
 - w jakim stopniu jako czytelnik czuje się poinformowany w zakresie kluczowego elementu danego podpunktu polecenia
 - w jaki sposób zdający realizuje dany podpunkt, np. za pomocą ilu zdań i jakich, za pomocą ilu czasowników/określników, jak złożona jest wypowiedź, jak wiele szczegółów przekazuje?
- Należy uznać, że zdający **nie odniósł się** do podpunktu polecenia, jeśli
 - nie realizuje tego podpunktu
 - realizuje go w sposób niekomunikatywny.
- Należy uznać, że zdający **odniósł się** do danego podpunktu polecenia, jeśli
 - realizuje go w sposób komunikatywny, ale w minimalnym stopniu, np.
 - opisz miejsce, w którym została zorganizowana**
Ci siamo incontrati in un piccolo caffè. (jedno odniesienie)
 - rozbudowuje minimalną realizację podpunktu o dodatkową, komunikatywną informację, np. *Ci siamo incontrati in un piccolo caffè in spiaggia.* (dwa odniesienia)
- Należy uznać, że zdający **rozwinął** dany podpunkt polecenia, jeśli odniósł się do niego w sposób bardziej szczegółowy, tzn. w realizacji podpunktu można wyodrębnić
 - przynajmniej trzy komunikatywne, minimalne odniesienia, np.
 - opisz miejsce, w którym została zorganizowana**
Abbiamo festeggiato in un piccolo ristorante, economico e accogliente.
 - jedno lub dwa bardziej rozbudowane, komunikatywne odniesienia, np.
La festa è stata organizzata in un club molto di moda tra i giovani nel centro della città.

5. W przypadku podpunktów polecenia, które składają się z dwóch członów:
- a. jeśli zdający w minimalnym stopniu nawiązał do jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu, np.
 - **poinformuj, z jakiej okazji odbyła się ta uroczystość i kto w niej uczestniczył**
Abbiamo festeggiato il Giorno della Mamma.
 - b. jeśli zdający nawiązał do obydwu członów w minimalnym stopniu, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu, np.
Al matrimonio erano presenti tutti i parenti.
 - c. jeśli zdający rozbudował swoją wypowiedź tylko w zakresie jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu, np.
Sono arrivati gli amici, i vicini di casa e i compagni di scuola.
 - d. jeśli zdający odniósł się do obydwu członów i przynajmniej jeden z nich przedstawił w sposób bardziej szczegółowy, należy uznać, że rozwinął wypowiedź, np.
Abbiamo festeggiato il Capodanno in compagnia dei parenti più stretti.
6. Wyrażenia takie jak np. *il 18 compleanno, l'anniversario del matrimonio, in occasione della Festa della Mamma, un ristorante nel centro della città, un piatto squisito*, traktowane są jako jedno odniesienie się do podpunktu polecenia.
7. Realizacja podpunktu polecenia za pomocą wyrażen synonimicznych lub wzajemnie wykluczających się wyrazów/wyrażeń, lub za pomocą równorzędnych wyrazów odnoszących się do jednego aspektu jest traktowana jako jedno odniesienie, np.
- **napisz, jaką niespodziankę przygotowano dla zaproszonych gości**
Come sorpresa è stato preparato un concorso di tango, cha cha, rumba e twist.
 - **opisz miejsce, w którym została zorganizowana**
Il ristorante era grande e piccolo.
Il ristorante era grande e spazioso.
8. Realizacja podpunktu polecenia za pomocą co najmniej trzech wyrazów/wyrażeń odnoszących się do różnych aspektów jest uznawana za podpunkt rozwinięty, np.
- **opisz miejsce, w którym została zorganizowana**
Il ristorante era grande, moderno e luminoso.
9. Zaimki oraz pospolite modyfikatory występujące przed przymiotnikiem lub przysłówkiem (np. *molto, un po', abbastanza*) nie są traktowane jako kolejne odniesienie do danego podpunktu polecenia.
10. Nazwy własne nie są traktowane jako kolejne odniesienie do danego podpunktu polecenia, chyba że w wyraźny sposób wnoszą dodatkowe informacje, np.
- **opisz miejsce, w którym została zorganizowana**
Ci siamo incontrati nel club „Toscana”, popolare tra gli studenti. (“odniósł się”)
11. Realizację poszczególnych podpunktów polecenia ocenia się w całej wypowiedzi; odniesienia do tego samego podpunktu polecenia mogą wystąpić w różnych częściach pracy.
12. Ten sam fragment tekstu nie może być traktowany jako realizacja dwóch różnych podpunktów polecenia, np.
- **napisz, jaką niespodziankę przygotowano dla zaproszonych gości**
 - **przedstaw swoją opinię na temat uroczystości rodzinnych**
Mi piacciono le feste di famiglia perché la nonna ci ha regalato delle scatole di cioccolatini.
13. Dopuszczalna jest sytuacja, w której zdający traktuje poszczególne podpunkty polecenia jak zadawane pytania i tworzy wypowiedź poprzez odpowiadanie na te pytania bez

przywoływania wszystkich elementów z polecenia (= wprowadzenie oraz 4 podpunkty). Wypowiedź taka nosi cechy interakcji w formie pisemnej. Taka realizacja polecenia nie prowadzi do obniżenia punktacji za treść (pod warunkiem, że w całości jest napisana w ten sposób); może natomiast skutkować obniżeniem punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.

To, że zdający nie musi przywoływać wszystkich elementów z polecenia nie oznacza, że może pominąć kluczowe elementy tego podpunktu, np. opisując miejsce, w którym została zorganizowana uroczystość, zdający pisze: *Bellissimi mazzi di fiori*. – taka odpowiedź nie jest akceptowana.

14. Jeżeli zdający realizuje podpunkt polecenia w sposób niestandardowy, taki że budzi wątpliwości, wówczas wymagany jest w wypowiedzi element, który wskazuje, że ta informacja dotyczy danego podpunktu i jest logicznie uzasadniona, np. *Non so quale sorpresa è stata preparata per gli ospiti*. („nie odniósł się”), ALE *Non so quale sorpresa era stata preparata per gli ospiti, sono arrivato in ritardo*. („odniósł się”)
15. Jeżeli zdający realizuje podpunkt polecenia, ale komunikacja jest znacznie zaburzona na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalnej i/lub gramatycznej, taka wypowiedź kwalifikowana jest na poziom niższy (podpunkt rozwinięty traktowany jest jako podpunkt, do którego zdający tylko odniósł się, a podpunkt, do którego zdający odniósł się, jako podpunkt nieujęty).
16. Dopuszcza się udzielenie przez zdającego wymijającej odpowiedzi, np. *Nie wiem, kiedy...* / *Nie wiem, co...* / *Nie wiem, dlaczego...*, jeśli odpowiedź taka spełnia warunki polecenia. Nie akceptuje się odpowiedzi nienaturalnych w danej sytuacji komunikacyjnej, np. *Non so qual è la mia opinione sulle feste di famiglia*.
17. Jeżeli zdający realizuje kluczowy fragment wypowiedzi w języku polskim, uznaje się realizację podpunktu polecenia za niekomunikatywną, np.
 - **przedstaw swoją opinię na temat uroczystości rodzinnych**
Secondo me la festa era molto udana. („nie odniósł się”)
18. Jeżeli zdający używa języka polskiego we fragmencie wypowiedzi, który nie jest kluczowy do realizacji polecenia, fragment w języku polskim nie jest brany pod uwagę w ocenie treści, np.
 - **napisz, jaką niespodziankę przygotowano dla zaproszonych gości**
Wszyscy gli ospiti hanno ricevuto dei regali. („odniósł się”)

Zadanie 10.

Uczestniczyłeś(-aś) w rodzinnej uroczystości. W e-mailu do koleżanki z Włoch:

- poinformuj, z jakiej okazji odbyła się ta uroczystość i kto w niej uczestniczył
- opisz miejsce, w którym została zorganizowana
- napisz, jaką niespodziankę przygotowano dla zaproszonych gości
- przedstaw swoją opinię na temat uroczystości rodzinnych.

Ciao Roberta,

qualche giorno fa ho partecipato a una festa di famiglia.

- poinformuj, z jakiej okazji odbyła się ta uroczystość i kto w niej uczestniczył

7.2) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

Ten podpunkt polecenia jest **dwuczłonowy**. Aby odpowiedź zdającego mogła być uznana za rozwiniętą, wymagane jest odniesienie się do jego obydwu członów (poinformowanie z jakiej okazji uroczystość została zorganizowana oraz jakie osoby w niej uczestniczyły) i przedstawienie jednego z nich w sposób bardziej szczegółowy, np. *Abbiamo celebrato il matrimonio di mia sorella. Alla festa hanno partecipato tutte e due le famiglie.* („odniósł się i rozwinął”)

Jeżeli zdający w minimalnym stopniu nawiązał **tylko** do jednego członu, tj.:

- a) poinformował, z jakiej okazji odbyła się uroczystość, ale nie poinformował o tym, kto w niej uczestniczył, np. *Mia madre ha compiuto 50 anni.* ALBO
 - b) poinformował o tym, kto wziął udział w uroczystości, ale nie wspomniał, z jakiej okazji została zorganizowana, np. *Sono venuti tutti i parenti.*
- wówczas uznaje się, że **odniósł się** do tego podpunktu polecenia.

Jeżeli zdający rozbudował swoją wypowiedź **tylko** w zakresie jednego członu, a drugiego nie zrealizował, np.

- a) *La festa è stata organizzata in onore dei miei nonni che domenica passata hanno celebrato il 50 anniversario del loro matrimonio.* (rozbudowana informacja o tym, z jakiej okazji odbyła się uroczystość rodzinna, ale brak informacji o tym, kto w niej uczestniczył) ALBO
 - b) *È arrivata tutta la famiglia: i miei nonni, gli zii e i cugini che vivono in Polonia e all'estero.* (rozbudowana informacja o tym, kto uczestniczył w uroczystości, ale brak informacji o tym, z jakiej okazji odbyła się uroczystość),
- wówczas uznaje się, że **odniósł się** do tego podpunktu polecenia.

Informacja o tym, dla kogo / na czyją cześć została zorganizowana uroczystość jest traktowana jako realizacja tylko pierwszego członu polecenia, np. *La festa è stata organizzata per mia nonna. / È stato il compleanno di mio nonno paterno che festeggiava i 70 anni.* („odniósł się”)

Informacje dotyczące wyglądu jubilatów/solenizantów/gości, ich cech charakteru, usposobienia, pochodzenia itp. nie są uznawane za realizację drugiego członu tego podpunktu polecenia, mogą być natomiast traktowane jako element rozwijający wypowiedź, pod warunkiem że zdający realizuje kluczowe elementy tego podpunktu polecenia, tj. informuje, z jakiej okazji uroczystość została zorganizowana oraz jakie osoby w niej uczestniczyły, np. *Tutti erano elegantissimi.* („nie odniósł się”), ALE *Per festeggiare il*

compleanno di nostra nonna sono venuti tutti i miei cugini. Tutti erano elegantissimi.
(„odniósł się i rozwinął”)

Jeżeli zdający, realizując drugi człon polecenia, ogranicza się do podania ogólnej liczby uczestników, ale nie wspomina, kto konkretnie brał udział w uroczystości, to taka wypowiedź nie jest uznawana jako odniesienie do tego podpunktu polecenia. Może być natomiast traktowana jako element rozwijający wypowiedź, np. *Mia nonna celebrava i suoi 70 anni. C'erano quasi 50 persone.* (1. człon polecenia „odniósł się”; 2. człon polecenia „nie odniósł się”), ALE *Mia nonna celebrava i suoi 70 anni. C'erano quasi 50 persone, tra cui i nostri vicini di casa.* („odniósł się i rozwinął”)

Jeżeli zdający, realizując ten podpunkt polecenia, nie wymienia uczestników uroczystości, ale z innych części pracy jasno wynika, kto brał w niej udział, to taka wypowiedź jest akceptowana, np. *I miei cugini hanno servito il dolce e lo zio ha fatto gli auguri alla nonna.*

Imiona/nazwiska jubilatów/solenizantów/gości nie są uznawane za odniesienie do tego podpunktu polecenia, np. *Sono arrivati Ania e Tomek.* („nie odniósł się”), ALE *Sono arrivati i suoi nipoti Ania e Tomek.* („odniósł się”)

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
È arrivata molta gente. La festa ha avuto luogo a casa della nonna.	Una mia cugina festeggiava il 18 compleanno. È arrivata molta gente. La festa ha avuto luogo a casa della nonna. La nonna ha invitato tutti i suoi nipoti.	Una mia cugina festeggiava il 18 compleanno. È arrivata molta gente: la nostra famiglia e gli amici. La festa ha avuto luogo a casa della nonna. La nonna ha invitato tutti i suoi figli e nipoti in occasione della Festa della Nonna.

• **opisz miejsce, w którym została zorganizowana**

5.1) Zdający opisuje [...] miejsca [...].

Przez sformułowanie „miejsce” rozumie się każdą przestrzeń (zamkniętą i otwartą), która może służyć do zorganizowania przyjęcia, np. *Abbiamo festeggiato in un ristorante nuovo e bello nel centro della città.* („odniósł się i rozwinął”)

Za opis miejsca uznaje się określenia odnoszące się do:

- jego wyglądu (m.in. wielkości, kolorystyki, wyposażenia, wystroju), np. *Nel bar c’era un tavolo da biliardo.* („odniósł się”) LUB
- atmosfery/warunków w nim panujących, np. *Questa pizzeria è un posto silenzioso, accogliente ma abbastanza caro.* („odniósł się i rozwinął”) LUB
- jego usytuowania, np. *Il caffè si trova vicino al giardino botanico.* („odniósł się”)
- cech wyróżniających to miejsce, np. *È un ristorante vegetariano.* („odniósł się”)

Samo wskazanie miejsca, w którym zostało zorganizowane przyjęcie, bez podania informacji określających/doprecyzowujących/charakteryzujących to miejsce, nie jest opisem, np. *La festa era in un bar.* („nie odniósł się”), ALE *La festa era in un piccolo bar.* („odniósł się”) / *Il compleanno è stato organizzato in spiaggia.* („nie odniósł się”), ALE *Il compleanno è stato organizzato in spiaggia sul lago.* („odniósł się”)

Akceptuje się komunikatywną wypowiedź, w której zdający porównuje miejsce, w którym odbyła się uroczystość, do innego miejsca, np. *Il ristorante nel quale abbiamo festeggiato era simile a un vecchio autobus.* („odniósł się”)

Nazwy własne, w tym geograficzne, nie są uznawane za odniesienie do tego podpunktu polecenia, np. *La festa era a Cracovia.* / *Abbiamo festeggiato nella trattoria „Italia”.* („nie odniósł się”)

Dla realizacji tego podpunktu polecenia nie jest wymagane podanie konkretnego miejsca.

Informacje dotyczące wrażeń, emocji, opinii piszącego nie są opisem. Mogą być traktowane wyłącznie jako elementy rozwijające właściwy opis, np. *Il luogo dove abbiamo festeggiato mi è piaciuto molto.* („nie odniósł się”), ALE *Il luogo dove abbiamo festeggiato mi è piaciuto molto perché c’era tanto posto per ballare.* („odniósł się i rozwinął”)

W realizacji tego podpunktu polecenia użycie liczebników nie jest traktowane jako kolejne odniesienie, np. *Nella trattoria c’erano due sale e cinque tavoli.* („odniósł się”)

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
La festa è stata in un club. Il club dove abbiamo festeggiato era fantastico.	Abbiamo festeggiato il compleanno in un moderno parco acquatico. Gli ospiti si sono incontrati in un vecchio castello.	Abbiamo festeggiato nella nostra casa perché è grande, comoda e c’è un giardino. Siamo andati in un club per giovani che è famoso per le feste in stile retrò.

• napisz, jaką niespodziankę przygotowano dla zaproszonych gości

5.1) Zdający opisuje [...] przedmioty, [...] zjawiska i czynności.

7.2) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający informuje, co przygotowano jako niespodziankę dla gości zaproszonych na rodzinną uroczystość, np. *Ogni ospite ha ricevuto una foto ricordo*. („odniósł się”)

Za niespodziankę przygotowaną dla uczestników uroczystości rodzinnej uznaje się na przykład:

- prezenty (zdjęcia, książki, czekoladki itp.) otrzymane przez gości
- serwowane potrawy, niezwykle pod jakimś względem (tort, specjalności kuchni regionalnej itp.)
- zorganizowanie konkursu, zawodów, gier, karaoke itp.
- występy i wydarzenia artystyczne (koncert, recytacja, śpiewanie piosenki, pokaz sztucznych ogni itp.).

Zdający nie musi używać wyrazu *sorpresa*, jednak z kontekstu pracy powinno wynikać, że ten przedmiot / to wydarzenie:

- zostało przygotowane celowo jako niespodzianka/atrakcja uroczystości, np. *Per avere un ricordo della nostra festa lo zio ha girato un breve film sulla nostra famiglia*. („odniósł się i rozwinął”) LUB/I
- było niespodziewane, zaskoczyło gości, wywołało u nich emocje (goście otrzymali coś specjalnego, przeżyli coś szczególnego, czego się nie spodziewali lub co im się szczególnie spodobało, sprawiło radość), np. *Inaspettatamente per me, lo zio ha fatto un discorso emozionante*. („odniósł się”), ALE *Lo zio ha fatto un discorso emozionante*. („nie odniósł się”)

Określenia takie jak *dare/ricevere/fare un regalo, regalare qualcosa* traktuje się jako odniesienie do tego podpunktu polecenia; w tym przypadku nie jest wymagane podkreślenie faktu, że chodzi o niespodziankę.

Niespodzianka musi być adresowana do wszystkich gości lub do grupy gości. Jeżeli zdający odnosi się wyłącznie do jednego gościa, w tym również do samego siebie, taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy.

Nie akceptuje się odpowiedzi, w której zdający odnosi się do przygotowanej niespodzianki / prezentu podarowanego jubilatowi/solenizantowi/osobie, dla której zorganizowano uroczystość.

Informacje dotyczące wrażeń, emocji, opinii o przygotowanej niespodziance nie są uznawane za realizację tego podpunktu polecenia. Mogą być traktowane jako rozwinięcie, pod warunkiem że zdający realizuje kluczowy element polecenia, np. *A mezzanotte, a sorpresa, i genitori hanno organizzato per noi un concorso di ballo e questa idea mi è piaciuta molto*. („odniósł się i rozwinął”)

Nie akceptuje się odpowiedzi, w której zdający informuje jedynie o samym fakcie przygotowania dla gości niespodzianki, np. *C'era una sorpresa per ogni invitato*. („nie odniósł się”)

Nie akceptuje się odpowiedzi, w której zdający relacjonuje przebieg uroczystości, np. *Abbiamo mangiato la pizza e dopo lo zio ha suonato il pianoforte*. („nie odniósł się”)

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Il nonno ha cantato una canzone. Alla fine la zia ha fatto una bella sorpresa.	Il nonno ha cantato una canzone. Tutti eravamo molto sorpresi. La nonna ha dato a tutti un regalo.	A mezzanotte il nonno ha cantato una canzone della sua gioventù. Tutti eravamo molto sorpresi. Ogni invitato ha ricevuto il libro con le poesie del nonno.

Uwaga! Realizacja pierwszego i trzeciego podpunktu polecenia wymaga od zdającego użycia czasu przeszłego. Jeżeli zdający w pracy używa czasu teraźniejszego lub przyszłego, to taka realizacja każdego z tych podpunktów polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy. Użycie czasu teraźniejszego w podpunkcie drugim (opis miejsca) nie jest błędem.

• **przedstaw swoją opinię na temat uroczystości rodzinnych.**

5.5) Zdający wyraża i uzasadnia swoje opinie, poglądy i uczucia.

Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający wyraża swoją opinię, pozytywną, negatywną lub neutralną, dotyczącą uroczystości rodzinnych. Zdający może odnieść się na przykład do:

- zasadności organizowania takich uroczystości, np. *È una tradizione che vale la pena di continuare.* („odniósł się”) LUB
- umacniania więzi rodzinnych, np. *È una buona occasione per conoscere meglio tutti i membri della famiglia.* („odniósł się”) LUB
- atmosfery panującej w trakcie spotkania rodzinnego, np. *Non mi piacciono feste di questo tipo, c'è troppo rumore, c'è troppa gente e non mi piace la musica.* („odniósł się i rozwinął”)

Akceptuje się wypowiedź, która odnosi się tylko do jednej konkretnej uroczystości rodzinnej (np. tej opisywanej). Zdający może odnieść się na przykład do swoich emocji/reakcji dotyczących przebiegu uroczystości, zachowania osób uczestniczących w uroczystości itp., np. *Ero incantato a vedere come la mia famiglia festeggiava il compleanno della nonna.* („odniósł się”) / *Credo che i bambini si siano divertiti.* („odniósł się”)

Nie jest konieczne użycie takich sformułowań, jak np. *(non) mi piace, (non) amo, odio, (non) sono contento, secondo me, credo/penso* itp., jeżeli kontekst nie wyklucza, że chodzi o opinię zdającego, np. *Gli ospiti erano contenti. / Tutti ci siamo divertiti.* („odniósł się”)

Jeżeli zdający przedstawia opinię / reakcję innych osób, to taka realizacja tego podpunktu polecenia może być traktowana jako rozwinięcie, pod warunkiem że zdający realizuje kluczowy element polecenia, czyli wyraża własną opinię, np. *Secondo mio padre tutti si sono divertiti.* („nie odniósł się”), ALE *Mio padre dice che i piatti erano squisiti, anche mia nonna si è divertita, ma io purtroppo mi sono annoiato.* („odniósł się i rozwinął”)

Nie akceptuje się odpowiedzi, w której zdający przedstawia <u>fakty</u> dotyczące uroczystości rodzinnej lub opisuje ją, np. <i>Durante la festa abbiamo ballato.</i> („nie odniósł się”), ALE <i>Durante la festa abbiamo ballato. Per me è stato fantastico.</i> („odniósł się”)		
nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Mio fratello stava a tavola tutto il tempo. Finalmente ho conosciuto la mia cugina di Cracovia.	Mi piacciono le feste di famiglia, specialmente i matrimoni. Secondo me non ha senso organizzare feste di famiglia.	Amo gli incontri di famiglia perché ci sono molte persone, molte risate, molte situazioni divertenti e molti ricordi. Sono contento di poter passare il tempo anche con le persone che vedo raramente ma che mi piacciono lo stesso.

Przykłady podane w powyższych tabelach zaczerpnięto z prac absolwentów, zachowano w nich błędy.

Spójność i logika wypowiedzi

W ocenie spójności bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu tekst funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami/akapitami tekstu. W ocenie logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna (np. czy nie jest jedynie zbiorem przypadkowo zebranych myśli).

2 p.	wypowiedź jest w całości lub w znacznej większości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu
1 p.	wypowiedź zawiera usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań oraz/lub całego tekstu
0 p.	wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z trudnych do powiązania w całość fragmentów

Dodatkowe uwagi dotyczące spójności

1. W ocenie spójności należy rozważyć poziom spójności tekstu, zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu, w stosunku do jego długości. Jedna bądź dwie usterki w dłuższym tekście to nie to samo, co jedna bądź dwie usterki w spójności w tekście bardzo krótkim. Nie należy jednak bezpośrednio przeliczać liczby usterek na odpowiednią liczbę punktów.
2. Zaburzenie spójności i/lub logiki może wynikać na przykład z:
 - braku połączenia tekstu piszącego z podanym początkiem, np.

Ciao Roberta,

qualche giorno fa ho partecipato a una festa di famiglia. Ti ringrazio per la tua lettera.

- braku połączenia między częściami tekstu; odwoływanie się do czegoś, co nie jest wcześniej wspomniane, np. *Ci siamo incontrati nel centro della città. Al ristorante c'erano molti palloncini.*
 - nieuzasadnionego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych („przeskakiwania” z jednego czasu gramatycznego na inny)
 - błędów językowych i/lub ortograficznych, które powodują, że odbiorca gubi się, czytając tekst
 - poważnych zakłóceń komunikacji w tekście w wyniku błędów językowych
 - braku logiki w tekście, np. przytoczenia argumentu, który jest sprzeczny z ogólnie przyjętymi zasadami rozumowania (jeśli nie ma w pracy żadnego uzasadnienia/kontekstu, który tłumaczyłby taką właśnie realizację danego podpunktu), np. *Per sorprendere tutti abbiamo avvertito gli ospiti della sorpresa.*
3. Zdający nie musi realizować podpunktów z polecenia w kolejności, w jakiej są wymienione w zadaniu. Sama zmiana kolejności nie może być podstawą do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
 4. Brak podziału na akapity nie prowadzi automatycznie do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
 5. Brak powiązania między rozwinięciem napisanym przez zdającego, a zdaniem wprowadzającym i/lub kończącym podanym w arkuszu może być podstawą do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
 6. Jeżeli w pracy nie są zaznaczone żadne błędy w spójności/logice, należy przyznać 2 punkty w tym kryterium.
 7. Jako usterki w spójności/logice egzaminator oznacza te fragmenty, w których gubi się czytając tekst. Błędy językowe i ortograficzne mogą powodować zaburzenie spójności i logiki, ale wiele zależy od kontekstu wypowiedzi. Ten sam błąd może w mniejszym lub większym stopniu zaburzać zrozumienie tekstu. Może on wpływać na ocenę spójności i logiki i/lub przekazania komunikatu.
 8. Błędy logiczne mogą często wynikać z niewystarczającego kontekstu w treści pracy, braku kluczowego elementu do uzasadnienia stwierdzenia, które samo w sobie jest sprzeczne z zasadami logiki.
 9. Wyrazy napisane po polsku lub w języku innym niż język egzaminu egzaminator zaznacza jako błędy w spójności, jeśli w znacznym stopniu utrudniają zrozumienie komunikatu. Jeśli komunikacja nie jest zaburzona, podkreśla je jedynie jako błędy językowe.
 10. Jeśli praca (lub jej obszerne fragmenty) jest w znacznej większości niespójna/niekomunikatywna/niezrozumiała dla odbiorcy, egzaminator może zaznaczyć całość pracy (lub dany fragment) „pionową falą” na marginesie i nie podkreślać poszczególnych zaburzeń. Jednocześnie w takiej pracy oznacza się błędy językowe.

Zakres środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie struktur leksykalno-gramatycznych użytych w wypowiedzi.

2 p.	zadowalający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań
1 p.	ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości
0 p.	bardzo ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są wyłącznie najprostsze środki językowe

1. Zadowalający zakres środków językowych odnosi się do środków leksykalno-gramatycznych ujętych w zakresie struktur w Aneksie do Informatora, których znajomości można oczekiwać od absolwenta szkoły ponadgimnazjalnej w roku szkolnym 2021/22 na poziomie **A2+** (w skali ESOKJ).
2. Pod pojęciem „precyzyjne sformułowania” rozumie się wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu i unikanie wyrazów oraz struktur o wysokim stopniu pospolitości, takich jak *miły, interesujący, fajny*. W precyzji wyrażania myśli mieści się również charakterystyczny dla danego języka sposób wyrażania znaczeń, np. stosowanie typowych dla danego języka związków wyrazowych oraz struktur gramatycznych precyzyjnie pasujących do danej sytuacji komunikacyjnej, np.
 - **opisz miejsce, w którym została zorganizowana.**
Il ristorante aveva fiori e palloncini.
Il ristorante era decorato con fiori e palloncini. – zawiera „precyzyjne sformułowania”.

Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

2 p.	• brak błędów • nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację
1 p.	• liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji
0 p.	• liczne błędy często zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy czasami lub często zakłócające komunikację

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę orientacyjny stosunek liczby błędów do długości tekstu stworzonego przez zdającego (nie ma potrzeby liczenia wyrazów i błędów). „Liczne” błędy w przypadku tekstu bardzo krótkiego to nie to samo, co „liczne” błędy w przypadku tekstu dłuższego.

Sposób oznaczania błędów

Błędy oznacza się tylko w wypowiedzi zdającego, stosując oznaczenia podane w tabeli; nie oznacza się rodzaju błędu na marginesie.

rodzaj błędu	sposób oznaczenia	przykład
błąd językowy (leksykalny, gramatyczny)	podkreślenie linią prostą	Marek <u>lubić</u> czekoladę.
błąd językowy spowodowany brakiem wyrazu	znak √ w miejscu brakującego wyrazu	Marek √ czekoladę.
błąd ortograficzny	otoczenie wyrazu kołem	Słońce (gżeje).
błąd językowy i ortograficzny w jednym wyrazie	podkreślenie linią prostą i otoczenie kołem	Słońce (gzać) w lecie.
błędy w spójności / logice	podkreślenie linią falistą	Założyłem kurtkę <u>bo było goraco.</u>

Błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu są traktowane jako błędy językowe i oznaczane poprzez podkreślenie wyrazu linią prostą.

Nie oznacza się błędów interpunkcyjnych.

Usterki w spójności i logice występujące pomiędzy akapitami mogą być zaznaczane “pionową falą” na marginesie.

Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź jest oceniana na 0 punktów we wszystkich kryteriach, jeżeli jest
 - w całości nieczytelna (pod pracą zapisuje się „praca w całości nieczytelna”, a na karcie odpowiedzi zaznacza 0 punktów w każdym kryterium) LUB
 - całkowicie niezgodna z poleceniem (pod pracą zapisuje się „praca całkowicie niezgodna z poleceniem”, a na karcie odpowiedzi zaznacza się 0 punktów w każdym kryterium) LUB
 - niekomunikatywna dla odbiorcy, np. w całości napisana fonetycznie (pod pracą zapisuje się „praca całkowicie niekomunikatywna”, a na karcie odpowiedzi zaznacza się 0 punktów w każdym kryterium).
2. Praca, która zawiera fragmenty odtworzone z podręcznika, zadania zawartego w arkuszu egzaminacyjnym lub innego źródła, w tym internetowego, lub przepisane od innego zdającego, jest uznawana za niesamodzielną.
3. Jeżeli praca zawiera fragmenty na zupełnie inny temat, wyuczone na pamięć lub fragmenty całkowicie nienawiązujące do polecenia, a jednocześnie zaburzające spójność i logikę tekstu, są one otaczane kołem i nie są brane pod uwagę przy liczeniu wyrazów i ocenie zakresu środków językowych i poprawności środków językowych.
4. Jeżeli za wypowiedź przyznano 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się również 0 punktów. W takich pracach oznacza się błędy.
5. Jeżeli za wypowiedź przyznano 1 punkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach można również przyznać maksymalnie po 1 punkcie. W takich pracach oznacza się błędy.
6. Jeżeli wypowiedź zawiera 60 wyrazów lub mniej, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów. W takich pracach nie oznacza się błędów.
7. Wyrazy zapisane przy użyciu skrótów, np. *qc*, należy oznaczyć jako błędy ortograficzne.
8. W ocenie poprawności środków językowych w wypowiedziach zdających ze stwierdzoną dysleksją nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych. Takie błędy nie są oznaczane w pracy zdającego. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu w pracy zdającego z opinią o dysleksji to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.
Zasady te obowiązują również w ocenie prac zdających z dysgrafią, dysortografią, afazją, z zaburzeniami komunikacji językowej, mózgowym porażeniem dziecięcym, a także prac zdających, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.
9. Zdający może używać oryginalnej pisowni w obcojęzycznych nazwach geograficznych, nazwach obiektów sportowych, gazet, zespołów muzycznych, programów telewizyjnych, tytułach pod warunkiem, że podaje wyjaśnienie w języku egzaminu, tak aby informacja była komunikatywna dla odbiorcy. Z tekstu musi wynikać, że jest mowa o gazecie, filmie, grupie muzycznej itd. lub musi wystąpić określenie *film*, *gruppo*, *rivista*, np. *il film “M jak miłość”*, *la rivista “Świat Dysku”*.
Jeżeli zdający podaje nazwę w języku innym niż zdawany i nie podaje objaśnienia, całe wyrażenie jest podkreślane linią prostą i traktowane jako jeden błąd językowy, np. *Ho letto Nowe Horyzonty*. – 1 błąd językowy. Oprócz tego całe wyrażenie podkreślane jest linią falistą i traktowane jako błąd w spójności. Jeśli użycie tej nazwy jest kluczowe dla realizacji polecenia, ta informacja nie jest uwzględniana w ocenie treści.

10. Zabronione jest pisanie wypowiedzi obraźliwych, wulgarnych lub propagujących postępowanie niezgodne z prawem. W przypadku takich wypowiedzi zostanie podjęta indywidualna decyzja dotycząca danej pracy, np. nie zostaną przyznane punkty za zakres środków językowych oraz za poprawność środków językowych lub cała wypowiedź nie będzie podlegała ocenie.
11. Praca w brudnopisie jest sprawdzana, jeżeli wyraz *Brudnopis* przekreślono i obok zostało napisane *Czystopis*.
12. Jeżeli zdający umieścił w pracy adnotację *ciąg dalszy w brudnopisie* i zakreślił, która część jest czystopisem, to ta część podlega ocenie.

Uwagi dotyczące zasad liczenia wyrazów w wypowiedziach zdających

1. Liczone są wyrazy oddzielone spacją, np. *a casa* (2 wyrazy), *nella nostra scuola* (3 wyrazy).
2. Jako jeden wyraz liczone są
 - wyrazy łączone dywizem, np. *e-mail*
 - formy skrócone, np. *c'è*
 - oznaczenia, symbole literowe, bez względu na liczbę liter, np. *SMS/sms*
 - adres mailowy lub internetowy oraz numer telefonu.
3. Cyfry rzymskie traktuje się jak pozostałe cyfry i liczby, np. *XX* = 1 wyraz, *XX sec.* = 2 wyrazy.
4. Podpis XYZ nie jest uwzględniany w liczbie wyrazów.
5. Nie uznaje się i nie uwzględnia w liczbie wyrazów symboli graficznych używanych w Internecie (np. „buźki”).
6. Bierze się pod uwagę wyrazy w języku innym niż język egzaminu, np. *Io porto biane scarpe.* – 4 wyrazy.